合格证

机械手表 国家标准 GOST 10733-98
电子机械手表 国家标准 GOST 26272-98

GOST R ISO 9001-2015（ISO 9001：2015）体系认证

钟表生产商

1. 俄罗斯时间钟表制造厂有限责任公司，纳税人识别码 7725370932

2. 总统钟表有限责任公司，纳税人识别码 9709058430


МОСКОВСКАЯ
莫斯科商会

感谢您购买了俄罗斯时间、Charm、**总统**、风暴、Pilot Time、Ranger品牌手表，上述品牌的系列手表兼具优秀的品质和美丽的外观。

在开始使用之前，请仔细阅读本合格证和各种机芯的操作手册，特别注意其中的警告和禁止事项。

完整配套

成套组成：

手表——1 只

表带——1 个

盒子——1 个

使用说明书——1 份

使用说明

注意！

顾客如违反本合格证中所列的保修条款和各个机芯的使用规定，将使保修服务失效，并构成拒绝履行顾客要求卖方履行保修义务的依据。顾客承诺将仅使用产品适合与产品类型的目的，并且不违反各个机芯的使用规定。

在购买产品时，请确保本合格证的所有部分都填写清楚，其中的信息应与实际产品、购买地点和日期相符。

对本合格证进行的修改、擦除和补充，未经卖方签字和盖章，将使保修服务失效。**在开始使用之前**，请仔细阅读本合格证中关于各种机芯的使用说明与操作手册，特别注意其中的警告和禁止事项。

在使用手表时应严格遵守钟表合格证上规定的个别机械的使用规则和操作说明。

在使用手表时，请仔细遵守手表合格证上规定的各种机芯的操作手册和操作说明。为了防止污染和损坏机芯，请不要将手表暴露在强烈的冲击或振动中，不要将手表放置在具有很高温度或湿度的地方，也不要将其放在阳光下或靠近磁场源及化学产品的地方，不要拆卸手表。

手表的技术维护，包括定期检查、清洁和润滑，以及更换电池，**必须由卖方授权的专业机构进行，其地址在本合格证的保修卡中注明。**请勿自行打开或修理手表。在保修期内，不要通过未经卖方授权的机构修理手表。**手表损坏、划伤和其他损坏，以及未经许可尝试拆开手表，将不在保修范围内。保修期过后，**请至少每两年将您的手表进行一次清洁、润滑、*调整*及检查其密封性。

在正确使用的情况下，手表的使用寿命为 7 年。请勿在制造商规定之外的模式下使用手表。

1.　石英手表使用电池作为电源，它为石英手表和电子单元和步进电机提供动力。电子单元每秒向发动机发送一次脉冲，然后发动机带动指针旋转。石英晶体确保了所产生的脉冲具有极高的

频率稳定性，从而保证了机芯的高计时精度（与准确时间的平均差异为每月+/-20 秒），手表也因此得名。此外，电池设计的续航时间较长（从电池生产日期起使用长达 2 年），因此不需要给石英手表上弦。

注意！如果您不打算在几个星期内佩戴手表，我们建议您在收起手表之前将表冠拉出到极限位置。**这样可以使能量消耗达到最小。**

2. 机械手表分为：

- **手动上弦机芯手表**
- **自动上弦机芯手表**

手表机芯由发条盒弹簧提供驱动动力。手动上弦机芯需要每天上弦，最好是同一时间上弦，以确保发条盒的上弦能量分布均匀，并使手表具有额外的计时精度。

自动上弦机芯手表不需要每天上弦。每天转动表冠 5-10 圈，就可以给手表上弦。如果每天使用的时间超过 10 小时，自动上弦装置会继续给发条盒上弦。完全上弦的主发条的续航时间为 32 至 42 小时（根据机芯类型，机芯类型在操作手册中注明）。

注意！具有自动上弦功能的手表从结构上设计成当主发条完全上弦时，不需要像**手动上弦**的手表那样对表冠施加压力。不要将表冠转动超过 25-30 次。这样做可能会导致手表机芯故障。

注意！机械手表的精确度受到您佩戴手表的条件（环境温度、压力、湿度）的影响。

我们建议您每两年对机械手表进行一次保养。

3. 时间

如果您的手表显示秒数（请阅读操作手册中的特殊情况），那么可以与广播或电视上的官方时间信号同步。8

为此，在表冠处于中间位置时，请等到秒针走满一小时后再设置时间，然后将表冠拉出到完全伸出的极限位置。然后，在发送准确的时间信号时，选择正确的时间并将表冠推回中间位置。

4. 日历

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。这可能导致日历损坏（详见操作手册）。在带有日历的手表中，月份数每月自动更改一次。如果看不到前一个或后一个月份数字，可以在窗口中移动日期。

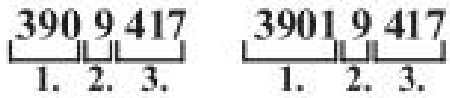
根据手表机芯的型号，可以在顺时针和逆时针两个方向上实现表冠的平均日期加速转换。

5. 玻璃

在世界各地提供的各种材料中，我们选择了杏仁玻璃和蓝宝石玻璃。这种玻璃能抵抗机械损伤，呈透明色，在使用多年后也不会变形。然而，当受到猛烈的冲击时，它仍然可能会破裂。 9

6. 表壳

表壳使用不同的材料可以满足我们客户的各种需求。



手表设计代码由以下部分组成：

1. 产品编号的前几个数字（如例所示）与表壳代码相符：
2. 涂层类型或外壳材料。

0-不锈钢，1-镀铬，3-磨砂钢，5-耐磨装饰涂层，6-镀黄金，7-钛，4，8-复合涂层，9-镀玫瑰金。

3. 产品编号的最后三位数字代表表盘的代码。

7. 皮带和表带

我们的手表搭配有皮革、橡胶、尼龙皮带和具有不同涂层的金属表带。

8. 防水等级

手表按照防水等级分为五级。请根据表 1 确定您的手表防水等级，以确定正确的使用条件。

表 1 防水等级

备注：在没有标记手表的后盖上，防水等级与数字 I 相对应。

等级	表壳标记	飞溅雨水	游泳	水肺潜水
I	防水	否	否	否
II	防水 3ATM	是	否	否
III	防水 5ATM	是	否	否
IV	防水 10ATM	是	是	否
V	防水 20ATM	是	是	否

注意！！！

* 手表的防水性能不是永久性的，它会随着时间的推移而丧失。防水手表的所有连接处（表壳背面、表冠和功能按钮）均采用硅浸渍橡胶密封。此外，一些防水性达 100 米以上的手表还配有旋扣式表冠和旋入式功能按钮或计时推杆，以确保额外的防水性能，在水中使用手表

之前必须进行防水处理。

为了给手表上弦、设置时间和日历，使用计时码表，必须拧开表冠和按钮。在使用过计时码表和/或设置时间和日历后，必须将按钮和表冠恢复原位（拧紧）。**禁止在水中使用带有表冠和/或按钮的手表。**随着时间的推移和温度的变化，硅会逐渐蒸发，橡胶垫圈也会失去弹性，这可能会导致水渗入手表内部。**我们建议您每两年检查一次您的手表。**

- **禁止**在水中按下表面上的按钮，并调整时间或日期。

手动上弦机械手表操作手册本操作手册适用于下列型号：2414 A, 2650 PB/C.

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器

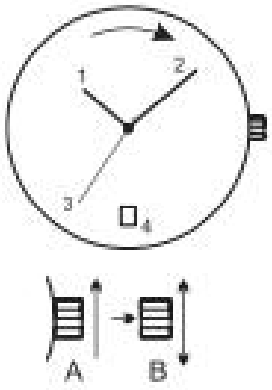


图 1

机芯技术数据：2414 A（图 1）：

* 表盘直径：24 毫米
* 高度：4.14 毫米
* 红宝石数量：17 颗
* 计时精度：-20...+60 秒/天
* 秒针：中间
* 日历：单独，具有快速转换功能

*上足发条的续航时间至少为 45 小时。

机芯技术数据：2650 PB/C(图 2)：

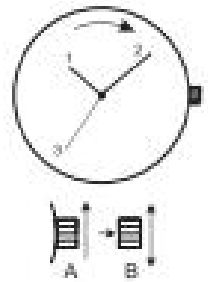


图 2

* 表盘直径：26.5 毫米
* 高度：4.3 毫米
* 红宝石数量：17 颗。
* 计时精度：+/-60 秒/天
* 秒针：中间

*上足发条的续航时间至少为 32 小时。

注意！手表在使用前必须上弦。

*手动上弦手表——平稳地旋转表冠，不要抽动，直到表头受力为止。严禁使用过大的力气给机芯上弦。

表冠共有两个位置：

(A) 中间（（未拉出）位置用于手动上弦。

(B) 在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前请先设置日期。通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针）来设置和调整时间。在这个位置，通过旋转表冠可以设定所需的时间。

配置 2414A 机芯的手表的日历加速校准

把发条头移到 B 位置。将时针从数字 12 调到数字 8，方向与数字 12 的指针相反（直到出现新的日历数字）。重复循环 12-8-12，直到出现所需的数字。完成日历校准后，通过转动表冠使指针向前移动（沿时针方向）来设定时间（午前/午后），并将表冠恢复到 A 位置。

备注：

- **注意！**对于具有日历的手表，当月份天数少于 31 天时，根据上述说明调整日期。
- 如果您佩戴手表一年以上，请每月手动给它上弦，直到上满发条，即直到表冠上的力量增加。
  * 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
  * 注意！在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

自动上弦机械手表操作手册

本操作手册适用于下列表盘的机芯：

MIYOTA 8N24, 82S0, 82S5, 2616-PB/C （无日历）, 2716-PB, SEIKO NH38.

2616-PB/C（无日历，图 3）：

* 表盘直径：26 毫米
* 高度：5.67 毫米
* 红宝石数量：21 颗。
* 计时精度：-20/+60 秒/天
* 秒针：中间
* 上足发条的续航时间至少为 32 小时。

MIYOTA 8N24, 82S0（图 3）, 82S5（图 3.1）：

* 表盘直径：26 毫米
* 高度：5.67 毫米（82S0, 82S5）；5.55 毫米（8N24）
* 红宝石数量：21 颗。
* 计时精度：-20/+4 秒/天
* 秒针：中间（82S0, 82S5）或者小型（82S5

上足发条的续航时间至少为 40 小时。

2716-PB (图 3.1):

* 表盘直径：26 毫米
* 高度：4.65 毫米
* 红宝石数量：20 颗
* 计时精度：-20/+60 秒/天
* 秒针：侧针

* 上足发条的续航时间至少为 32 小时。

SEIKO NH38（图 3）

表盘直径：27.4 毫米

高度：5.32 毫米

红宝石数量：24 颗

上足发条的续航时间至少为 32 小时。

1. 时针 2.分针

3. 秒针

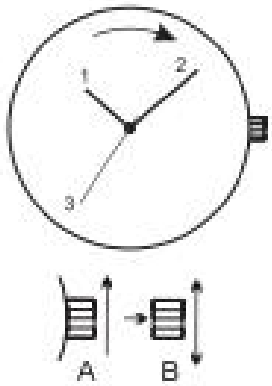


图 3

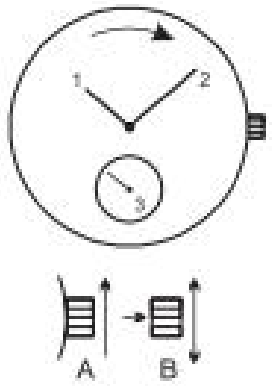


图 3.1

注意！手表在使用前必须上弦。

手表具有自动上弦功能，平稳地旋转表冠，不要抽动。转动表冠 8-12 圈就可以使机芯运转起来。然后将手表戴在手腕上。当每天使用时间超过 10 小时，自动上弦装置会保障上满发条。

注意！具有自动上弦功能的手表从结构上设计成当主发条完全上弦时，不需要像手动上弦的手表那样对表冠施加压力。不要将表冠转动超过 25-30 次。这样做可能会导致手表机芯故障。**表冠共有两个位置：**

(A)如果手表佩戴未超过 40 小时，则中间（未拉出）位置应用于手动上弦。(B) 在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针）来设置和调整时间。在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）（8N24 机芯除外）。

备注：

- 如果手表佩戴未超过 40 小时，请手动转动表冠 5-10 圈为其上弦。
- 如果手表一年或一年以上没有佩戴，请每月手动转动表冠 10-15 圈为其上弦。
- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- 注意！在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

自动上弦机械手表操作手册

本操作手册适用于下列表盘的机芯：
MIYOTA 6T15,6T28, ТУ6С1К.

机芯技术数据：
MIYOTA6T15 (图 4）：

- 表盘直径：19.8 毫米
- 高度：5.98 毫米
- 红宝石数量：21 颗
- 计时精度：-10/+40 秒/天

- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 32 小时。
- 具有加速转换功能的日历

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器

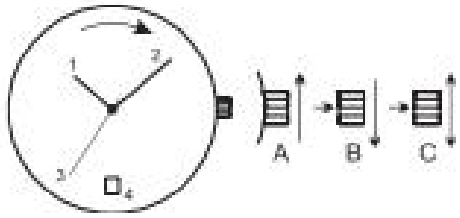


图 4

机芯技术数据：M1YOTA 6T28 日历

- 表盘直径：19.4 毫米
- 高度：5.23 毫米
- 红宝石数量：21 颗
- 计时精度：-20/+40 秒/天

秒针：中间

- 上足发条的续航时间至少为 32 小时。

机芯技术数据：TY6C1K 无日历

- 表盘直径：19.8 毫米
- 高度：6.15 毫米
- 红宝石数量：23 颗
- 计时精度：-30+60 秒/天
- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 30 小时。

注意！手表在使用前必须上弦。

手表具有自动上弦功能，平稳地旋转表冠，不要抽动。

转动表冠 8-12 圈就可以使机芯运转起来。然后将手表戴在手腕上。当

当每天使用时间超过 10 小时，自动上弦装置会保障上满发条。

注意！具有自动上弦功能的手表从结构上设计成当主发条完全上弦时，不需要像手动上弦的手表那样对表冠施加压力。不要将表冠转动超过 25-30 次。**这样做可能会导致手表机芯故障。**

表冠共有三个位置（6T15 机芯）：

(A) 如果手表佩戴未超过 40 小时，则中间（未拉出）位置应用于手动上弦。

(B) 用于设置时间（小时和分钟）的表冠位置——针对 6T15 机芯使用中间位置（半拉出）或者针对 6T28 和 TY6C1K 第 1 声卡响的极限位置。

(C) （针对 6T15 机芯）表冠完全拉出的位置用于设置日期（4）。

注意！

通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 4）来设置和调整时间。

在这个位置，通过旋转表冠可以设定所需的时间。

日期设置（针对 6T15）。

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前请先设置日期。

将表冠拉出到位置(B)，以设置或校正日期(4)。将表冠拉回到正确位置（C），并松开。更改日历号。通过重复这项操作所需的次数来设置您需要的日期。在位置(B)上设置您需要的时间。

将表冠移至位置（A）。

注意！在月份天数少于 31 天的月底，请按上述指示校正日历。

备注：

- 如果手表佩戴未超过 40 小时，请手动转动表冠 5-10 圈为其上弦。
- 如果手表一年或一年以上没有佩戴，请每月手动转动表冠 10-15 圈为其上弦。
- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相

应地确定其公差和限制。

自动上弦机械手表操作手册本操作手册适用于下列型号：2616- PB, 2816 PB, 2416Б (含有日历) 2431, MIYOTA8215, SEIKO NH36，NH05

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器
5. 星期指示器

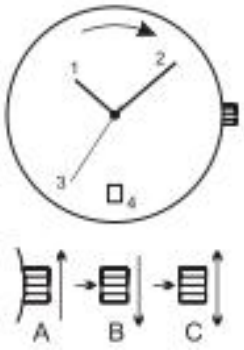


图 5

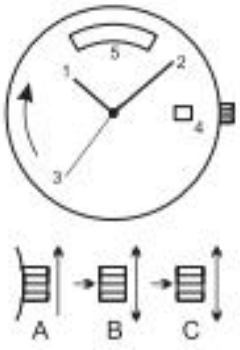


图 5.1

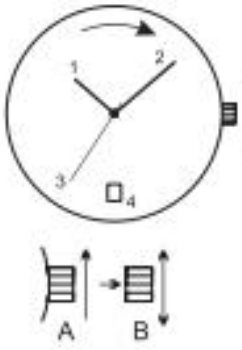


图 5.2



图 5.3

表盘区域的分布取决于机芯型号。

机芯技术数据：2616-PB（图 5）：

- 表盘直径：26 毫米
- 高度：5.67 毫米
- 红宝石数量：22 颗
- 计时精度：-20/+60 秒/天
- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 32 小时。
- 具有加速转换功能的日历
- 加速日历校准

2816-PB (图 5.1):

- 表盘直径：29.4 毫米
- 高度：5.76 毫米
- 红宝石数量：21 颗
- 计时精度：-20/+60 秒/天
- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 32 小时。
- 具有快速转换功能的日历：日期，星期

MIYOTA8215 (图 5）：

- 表盘直径：26 毫米
- 高度：5.67 毫米
- 红宝石数量：21 颗
- 计时精度：-10/+40 秒/天

具有快速转换功能的日历

SEIKO NH36(图 5.1)

- 表盘直径：27.40 毫米
- 高度：5.32 毫米
- 红宝石数量：24
- 计时精度：-20/+40 秒/天（23±2℃）
- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 41 小时
- 具有快速转换功能的日历：日期，星期

SEIKO NH05(图 5)

- 表盘直径：17.50 毫米
- 高度：5.92 毫米
- 红宝石数量：21
- 计时精度：-35/+55 秒/天（23±2°C）
- 秒针：中间
- 上足发条的续航时间至少为 40 小时
- 具有快速转换功能的日历：日期

2416Б（具有日历）（图 5.2）：

- 表盘直径：24 毫米
- 高度：6.3 毫米
- 红宝石数量：31 颗
- 计时精度：-20/+60 秒/天
- 秒针：中间
- 日历：单独，具有快速转换功能

- 上足发条的续航时间至少为 31 小时。

2431（具有日历，图 5.2，5.3）

* 表盘直径：24 毫米
* 高度：6.3 毫米
* 红宝石数量：32 颗
* 计时精度：-20/+60 秒/天
* 秒针：中间

具有快速转换功能的日历

*上足发条的续航时间至少为 31 小时。时针每天只转动一圈。表盘以 24 小时格式显示时间。

配置 2416B、2431 机芯手表的日历加速校准

把发条头移到 B 位置。将时针从数字 12 调到数字 8，方向与数字 12 的指针相反（直到出现新的日历数字）。

重复循环 12-8-12，直到出现所需的数字。完成日历校准后，通过转动表冠使指针向前移动（沿时针方向）来设定时间（午前/午后），并将表冠恢复到 A 位置。

备注：针对 2431 机芯：对于带时区的手表型号，配有一个额外的表冠（下部）用于旋转第二时区。**如何确定不同时区的时间。**

顺时针或逆时针转动表冠或指轮，将手表显示的时间所在的城市名称（或同一时区的地理位置）设置在时针末端对面。

2. 对照所需城市的名称（或同一时区的地理位置），读取当前时间。

注意！手表在使用前必须上弦。

手动上弦手表——平稳地旋转表冠，不要抽动。转动表冠 8-12 圈就可以使机芯运转起来。然后将手表戴在手腕上。当每天使用时间超过 10 小时，自动上弦装置会保障上满发条。**注意！**具有自动上弦功能的手表从结构上设计成当主发条完全上弦时，不需要像手动上弦的手表那样对表冠施加压力。不要将表冠转动超过 25-30 次。**这样做可能会导致手表机芯故障。**

表冠共有三个位置（2416 Б, 2431 机芯除外）：

（A）如果手表佩戴未超过 40 小时，则中档（未拉出）位置应用于手动上弦。（B）表冠的中心位置（半拉出）用于通过转动表冠（*1）来设置 2816 PB 和 NH36 机芯的日期（4）和星期（5）。（C）在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 5、5.1、5.2）来设置和调整时间。在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。**（2416Б, 2431, MIYOTA 8215 机芯除外）日期设置**

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前，请先设置日期。

将表冠拉出至位置(C)，以设置或调整日期(4)。顺时针转动表冠（图 5），直到更改日期。将指针设置在 6 点位置。将表冠转动至位置（B），

并设置所需的日期（4）和星期（5）（针对 2816-PB，NH36 机芯）。**(*1)**在位置（C）上设置您需要的时间（2416Б，2431 机芯除外）。转动表冠至位置（A）。

(A) **备注：针对 2416Б、2431 机芯，在日期设定后，时间将在表冠的最后位置（B）设定。**

注意！在月份天数少于 31 天的月底，请按上述指示校正日历。

*1.根据手表的型号，日期（星期）可以在表冠的位置（B）按照顺时针或逆时针快速转换。(B)

备注：

♦如果手表佩戴未超过 40 小时，请手动转动表冠 5-10 圈为其上弦。

*如果手表一年或一年以上没有佩戴，请每月手动转动表冠 10-15 圈为其上弦。

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

- **操作手册**
  手动上弦机械计时码表
  配置月相指示器的手动上弦机械计时码表

  本操作手册适用于下列表盘的机芯：3133，31679.

  机芯技术数据：
  3133 (图 6):
    - 表盘直径：31 毫米
    - 高度：7.35 毫米
    - 红宝石数量：23 颗
    - 计时精度：-20/+50 秒/天
    - 秒针：侧针
    - 日历：月份日期
    - 计时码表
    - 秒钟计时器指针：中间
  - 分钟计时器指针：侧针
  - 分钟计时器刻度：30 分钟
  - 在不启动秒表的情况下，上足发条的续航时间至少为 42 小时。

31679（图 7）：

- 表盘直径：31 毫米
- 高度：7.35 毫米
- 红宝石数量：25 颗
- 计时精度：-20/+50 秒/天
- 秒针：侧针
- 日历：月份日期
- 计时码表
- 秒钟计时器指针：中间
- 分钟计时器指针：侧针
- 分钟计时器刻度：30 分钟

月相指示器

- 在不启动秒表的情况下，上足发条的续航时间至少为 42 小时。

1. 时针
2. 分针
3. 计时码表秒针
4. 秒针
5. 分钟累加器
6. 日期指示器
7. 月相指示器（图 7）
8. 农历日期指示器（图 7）

D. 计时码表启动/停止按钮

E. 计时码表复位按钮

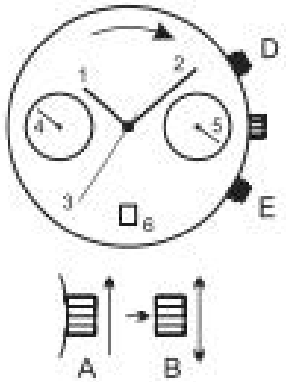


图 6

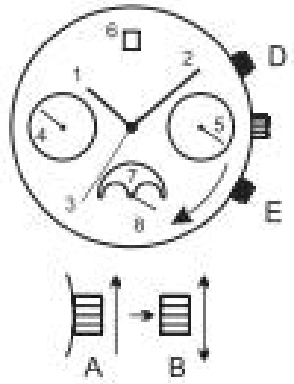


图 7

注意！手表在使用前必须上弦。

手表具有手动上弦功能——平稳地旋转表冠，不要抽动，直到表头受力为止。严禁使用过大的力气给机芯上弦。

表冠共有两个位置：

(A)　中间（未拉出）位置用于给手表手动上弦。

(B)　在表冠完全拉出的位置用于设置时间（小时和分钟）与日期（6）。**注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针）来设置和调整时间。**在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。

日期设置

注意！在切换日历日期切换时，严禁将时钟指针反向旋转！！！

在设置时间之前先设置日期。

请将表冠拉出至位置（B）来设置或校准日期(6)。通过顺时针方向旋转表冠（图 6，图 7）直到实现日期更改。如果您需要校准日期的数字，请将时针向后移动到 11 点的位置，然后顺时针旋转，直到日期改变。指针的移动将改变日历上的日期。循环一周将日历转换成一个数字。

通过重复这项操作所需的次数来设置您需要的日期。在位置(B)上设置您需要的时间。转动表冠至位置（A）。

注意！在月份天数少于 31 天的月底，请按上述指示校正日历。

启动计时码表：

按下按钮（D）以启动计时码表。计时码表启动后，计时码表秒针将开始走动。为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。如果您想继续进行计时，请再次按下按钮（D）；如果您想将计时归零，请按下按钮（E）。计时秒表的指针（3）所走过的每一分钟都反映在分钟累加器（5）上。

注意！

严禁同时按下按钮(D)和(E)。严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。

当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（Б）。

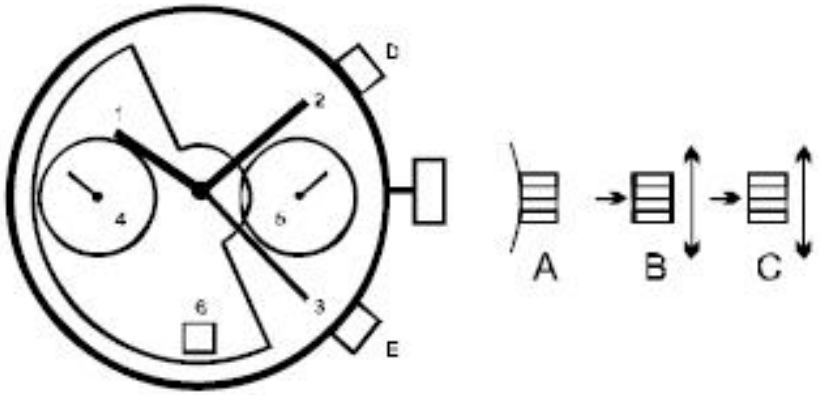
农历日历（图 7）

农历月份的时间是按照从一个新月到下一个新月确定的，为 29.5 天。在农历中，月亮在表盘窗口上按照顺时针方向移动。窗口中不显示月亮时，对应着新月的相位和农历日期的开始。窗口中心的月亮是满月时，对应在农历日期 15、16 或 17 的来临。为将月相设定或重新设定到位置（B），请顺时针方向旋转表冠并设定所需的月相。然后，时针（1）每转两圈为一天，农历日历就会转换一个日期。将表冠移至位置（A）。

备注：

- 果手表一年或一年以上没有佩戴，请每月手动转动表冠 10-15 圈为其上弦。**严禁使用过大的力气给机芯上弦。**
- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

机械计时码表操作手册
具有自动上弦功能
本操作手册适用于下列型号：3136, SL-4617
机芯技术数据：
•表盘直径：30、40 毫米
•厚度：8.60 毫米
•红宝石数量：32 颗
•计时精度：-20/+30 秒/天
•秒针：侧针
•日历：月日
•秒钟计时器指针——中心指针
•分钟计时器指针——侧向指针
•分钟计时器刻度：30 分钟
•在不启动秒表的情况下，上足发条的续航时间至少为 45 小时。



1.时针
2.分针
3.计时码表秒针
4.秒针
5.分钟累加器
6.日期指示器
D.计时码表启动/停止按钮
E.计时码表复位按钮
注意！手表在使用前必须上弦。

•手表具有自动上弦功能——平稳地旋转表冠，不要抽动。转动表冠 8-12 圈就可以使机芯运转起来。然后将手表戴在手腕上。当每天使用时间超过 10 小时，自动上弦装置会保障上满发条。

注意！具有自动上弦功能的手表从结构上设计成当主发条完全上弦时，不需要像手动上弦的手表那样对表冠施加压力。不要将表冠转动超过 25-30 次。这样做可能会导致手表机芯故障。

表冠共有三个位置：

(a)如果手表佩戴未超过 40 小时，则中档（未拉出）位置应用于手动上弦。

(b)表冠的中间位置（半拉出）应通过旋转表冠来设置日期（6）。

(c)在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针）来设置和调整时间。在这个位置，通过旋转表冠可以设定所需的时间。

日期和时间设置

注意！在切换日历日期切换时，严禁将时钟指针反向旋转！！！

在设置时间之前先设置日期。

请将表冠拉出至位置（B）来设置或校准日期(6)。通过顺时针方向旋转表冠（图 4）直到实现日期更改。通过重复这项操作所需的次数来设置您需要的日期。在位置(C)上设置您需要的时间。

将表冠移至位置（A）。

注意！在月份天数少于 31 天的月底，请按上述指示校正日历。

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。

启动计时码表：

按下按钮（D）以启动计时码表。

计时码表启动后，计时器秒针将开始走动

(3)。为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。如果您想继续进行计时，请再次按下按钮（D）；

如果您想将计时归零，请按下按钮（E）。计时秒表的指针（3）所走过的每一分钟都反映在分钟累加器（5）上。

注意！

严禁同时按下按钮(D)和(E)。

严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（E）。

备注：

•如果手表佩戴未超过 40 小时，请手动转动表冠 5-10 圈为其上弦。

•如果手表一年或一年以上没有佩戴，请每月手动转动表冠 10-15 圈为其上弦。严禁使用过大的力气**给机芯上弦。**

•为了避免污染和损坏机芯，请勿使手表受到剧烈的冲击、振动，暴露在高温和低温下，也不建议打开或拆卸手表。手表不应暴露在磁场和化学产品中。

•建议您每两年对机械手表进行一次保养。

•表冠和（或）计时按钮可在密封型号中拧紧（详见关于防水资料卡页面）。

•注意！在水环境中使用手表之前，请务必了解关于防水资料卡的内容，以确定您的手表的等级及其相应的公差和限制。

•注意！机械手表的计时精度受到您佩戴条件的影响（环境温度、压力、湿度）。

配置 RONDA、SEIKO、MIYOTA、CITIZEN 机芯的模拟石英手表的操作手册

1. 时针
2. 分针
3. 秒针

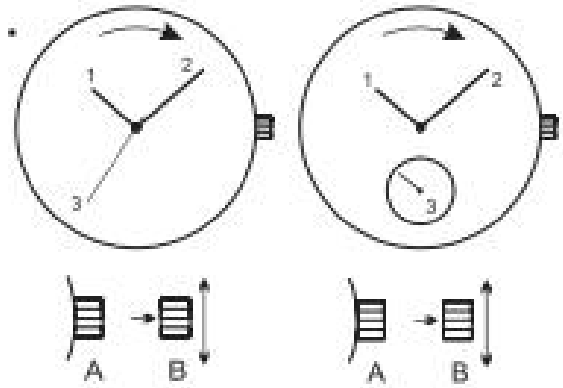


图 8

表冠共有两个位置：

(A) 中间（不拉出）

(B) 在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。**注意！**通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 8）来设置和调整时间。

在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。

备注：

• 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。

***注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 RONDA、SEIKO、MIYOTA、CITIZEN 机芯的模拟石英手表的操作手册

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器

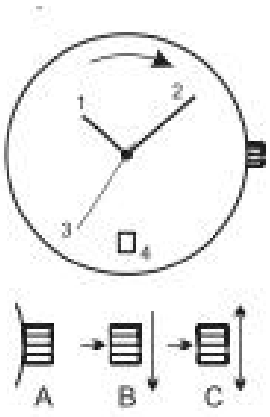


图 9

表冠共有三个位置：

(A) 中间（不拉出），图 9

(B) 表冠中间位置（半拉出）用于设置时间（4）*1。在这个操作过程中，您的手表继续工作，所以您不需要校准时间。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 9）来设置和调整时间。在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。

日期设置

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间之前先设置日期。

将表冠拉出至位置（C）来设置和调整时间。通过顺时针方向旋转表冠（图 9）直到实现日期更改。将指针设置为 6 点位置。将表冠调整至位置（B），并设置所需的日期（*1）。在位置(C)上设置您需要的时间。将表冠移至位置（A）。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

*1 根据手表的型号，在表冠位置（B）可以按照顺时针或逆时针快速转换日期。

备注：

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- 注意！在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 SEIKO VJ 45，MIYOT 2005，2105 和 Y127E 机芯的具有日历和日期指示器的模拟石英手表

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器
5. 星期指示器

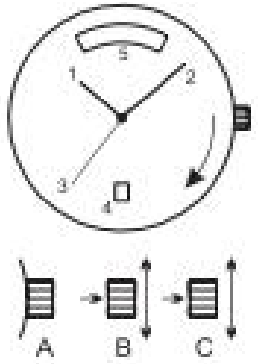


图 10

注意！根据不同的机芯，日历窗口和星期在表盘上的位置可能有所不同。

表冠共有三个位置：

(A) 中间（未拉出）位置。

(B) 表冠中间（半拉出）位置用于设置日期（4）和星期 (5) *1。在这个操作过程中，您的手表继续工作，所以您不需要校准时间。

在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 10）来设置和调整时间。在这个位置，通过旋转表冠可以设定所需的时间。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。

将表冠拉出至位置(C)来设置或调整日期。通过顺时针方向旋转表冠（图 10）直到实现日期和星期的更改。将指针设置为 6 点位置。调整表冠至位置（B），并设置所需的日期和星期（*1）。在位置(C)上设置您需要的时间。将表冠移至位置（A）。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

*1.根据手表的型号，在表冠位置（B）可以按照顺时针或逆时针快速转换日期。

备注：

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 SEIKO VD86，VD75 机芯的模拟石英手表的操作手册

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期指示器指针
5. 星期指示器指针

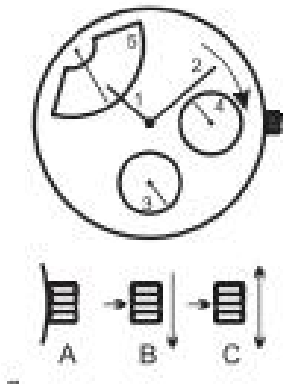


图 11

注意！根据不同的机芯型号，表盘区域分布可能有所不同。

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前，先设置星期和日期。**设置时间和星期**

1. 当秒针位于零点位置时，将表冠调整到位置 C。
2. 顺时针旋转表冠，通过移动时针和分针来设置所需的星期。
3. 星期设置完成后，设置您需要的时间。
4. 将表冠恢复到位置 A。

备注

1. 为了更快地设置星期，可在改变星期前 2-3 小时前逆时针转动时针和分针，使时针和分针恢复。然后再顺时针转动它们，直到星期改变。

*当表冠逆时针旋转时，星期指示器指针将保持不动。

2. 在设定星期时，不要太快转动时针。

日期设置

1. 将手表的表冠设置到位置 B。
2. 逆时针转动表冠，直到达到所需日期。

*如果在手表运行过程中需要更改日期和时间，请先更改日期，然后再设置时间。

2. 设置日期时，确保指针以一个刻度为单位移动。

3. 必须不断重新设置日期，即下月为 2 月份 1 号，以及当月有 30 天。

注意！

在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。

在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 MIYOTA JS05，JS15，JS16，JS25，JS50，SEIKO VD50, VD53, VD54, VD57 机芯的石英计时秒表操作手册

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 计时秒表秒针，图 12
5. 分钟累加器
6. 日期指示器（MIYOTA JS50、SEIKO VD54 除外）。
7. 24 小时指示器（SEIKO VD50，VD57 除外，这些型号采用 1/10 秒计数器）

D. 计时码表启动/停止按钮

E. 计时码表复位按钮

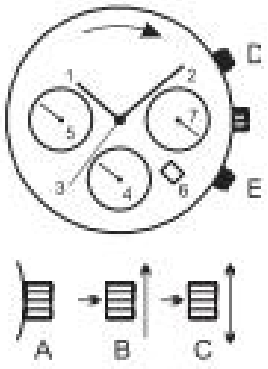


图 12

注意！根据不同的机芯型号，表盘区域分布可能有所不同。

注意!对于 SEIKO 机芯（VD）来说，分钟累加器（5）的刻度容量为 59 分 59 秒，对于 MIYOTA 机芯（JS）来说，刻度容量为 29 分 59 秒。

表冠共有三个位置（JS50 和 VD54 机芯除外）：

(A)　中间（未拉出）位置。

(B)　表冠的中间位置（半拉出）用于通过顺时针转动表冠设置日期（6）（MIYOTA JS50 和 VD54 除外）。*1

(C)　在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

备注：

在设置时间和日期之前，请确保计时码表的测量已经停止，并且所有的计时码表指针--1/10 秒的指针（对于 VD50、VD57 机芯）、秒针、分针（在分钟累加器中）--都处于其原始的零点位置（0/12/24 小时）。如果秒表正在运行，为将指针复位到原来的位置，请按下相关按钮，并确保按照 "启动计时码表 "中描述的顺序进行设置。**注意！**通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 12）来设置和调整时间。在这个位置，通过旋转表冠可以设定所需的时间。

同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。

设置日期（MIYOTA JS50，SEIKO VD54 除外）

注意！**请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前请先设置日期。**将表冠拉出至位置（C）来设置和调整时间。通过顺时针方向旋转表冠（图 12）直到实现日期更改。将指针设置为 6 点位置。将表冠调整到位置（D），并设置所需的日期（*1）。在位置(C)上设置您需要的时间。将表冠移至位置（A）。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

*1.根据手表的型号，可以在表冠位置（B）按照顺时针或逆时针加速调整日期。

这款计时码表可以测量并显示 1/1 秒的时间段。计时码表的指针在启动后可以在分针累加器（5）设计的最长时间之内连续移动。
针对 VD50、VD57 机芯，计时码表可以按照 1/10 秒的精度测量和显示时间段。秒表指针在 1/10 秒处移动第一分钟。一分钟后，它显示停止测量的时间。

启动计时码表：
按下按钮（D）以启动计时码表。计时码表启动后，计时码表秒针将开始走动（4）。为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。如果您想继续进行计时，请再次按下按钮（D）；如果您想将计时归零，请按下按钮（E）。计时秒表的指针（4）所走过的每一分钟都反映在分钟累加器（5）上。

严禁同时按下按钮(D)和(E)。严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。

当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（Б）。

•计时码表秒针校准

注意！如果计时码表的秒针（4）在启动后又停止，并没有返回到未返回的初始位置（12/24 小时），那么这不是手表故障。为了校准计时码表的指针（4），将表冠拉出到位置（C）（SEIKO VD54，MIYOTA JS50 机芯除外，将它们表冠拉出到位置 B）。按下计时码表按钮，将计时码表指针复位到初始位置（12/24 小时）。转动表冠至位置（A）。
仅针对 SEIKO 指定的机芯（VD50 除外），计时码表可用于测量分时间隔（用于长距离比赛，

例如 5 公里）。

为了开始这种测量，请按下按钮（D）以启动计时码表。计时码表启动后，计时码表秒针将开始走动（3）。按下按钮（E）来停止和记录时间片段（计时码表秒针（3）所走的每一分钟都通过计时器指针反映在分钟累加器中）。为了重置测量的时间片段，请重新按下按钮（E）。如果您想继续测量下一个计时码表时间间隔，请再次按下按钮（E）以停止计时码表的秒针（4）（VD57 的秒针为 7），然后按下按钮（E）以重置计时码表（计时码表的秒针和分针将返回其初始位置（0/12/24 小时）。

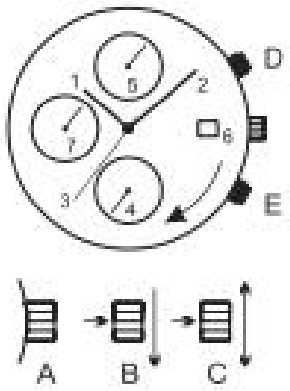
备注：

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

MIYOTA OS10，OS1A 石英计时码表操作手册

1.　时针 2.分针 3.计时码表秒针 4.秒针 5.分钟累加器，分钟计时器刻度为 59 分钟 6.日期指示器 7.时钟累加器，计数器刻度容量为 11 小时 D.计时码表启动/停止按钮

E.计时码表复位按钮



注意！**根据不同的机芯型号，表盘区域分布可能有所不同。**　　**图 13**

表冠共有三个位置：（A）中间（未拉出）（B）表冠的中间位置（半拉出）用于通过顺时针转动表冠设置日期（6）。*1 (C) 在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 13）来设置和调整时间。在这个位置，转动表冠可以设置所需的时间（午前/午后）。**同时，秒针（4）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。**

日期设置

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间前请先设置日期。

将表冠拉出至位置（C）来设置和调整时间。顺时针转动表冠（图 13），直到更改日期。将指针设置为 6 点位置。将表冠移至位置(B)，并逆时针旋转表冠以设置所需的日期(*1)。在位置(C)上设置您需要的时间。转动表冠至位置（A）。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

***1.**根据手表的型号，可以在表冠位置（B）按照顺时针或逆时针加速调整日期。这款计时码表可以测量和显示 1/1 秒的时间段，最大累积时间为 11 小时 59 分 59 秒。计时码表的指针在启动后可以连续走动 11 小时 59 分 59 秒。

启动计时码表请按下按钮（D）来启动计时码表。

计时码表启动后，计时码表的秒针（3）开始走动。

为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。如果您想继续进行计时，请再次按下按钮（D）；如果您想将计时归零，请按下按钮（E）。计时秒表的指针（3）所走过的每一分钟都反映在分钟累加器（5）上。

严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。

当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（E）。

• 计时码表秒针校准

注意！如果计时码表的秒针（3）在启动后又停止，并没有返回到未返回的初始位置（12/24

小时），那么这不是手表故障。请将表冠拉出到位置 C 来校准秒针。按下按钮（D）将计时码表指针恢复到初始位置（12/24 小时）。转动表冠至位置（A）。**备注：**

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 MIYOTA GP01, GP00 机芯的模拟石英手表的操作手册（图 14）

1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 第 2 时区或 24 小时指示器
5. 日期指示器

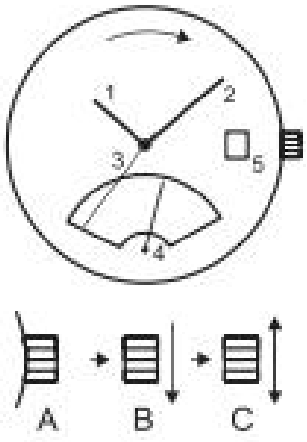


图 14

设置时间

1. 将表冠拉出到位置 C。
2. 转动表冠，设置时针和分针。
3. 当表冠返回到位置 A 时，秒针开始走动。

设置日期

1. 将表冠拉出到位置 D。
2. 顺时针转动表冠来设置日期。

*在 21 点到 4 点之间设置日期，可能会导致日期无法切换到第二天。

3. 设置完成日期后，按下表冠并将其恢复到位置 A。**设置第 2 时间（24 小时）**

1. 将表冠拉出到位置 B。
2. 逆时针旋转表冠，设置第 2 时间（24 小时）。
3. 设置完成第 2 时间（24 小时）后，按下表冠并将其恢复到位置 A。

MIYOTA JP25 多功能石英手表操作手册

A. 时针
B. 分针
C. 秒针：中间

D.

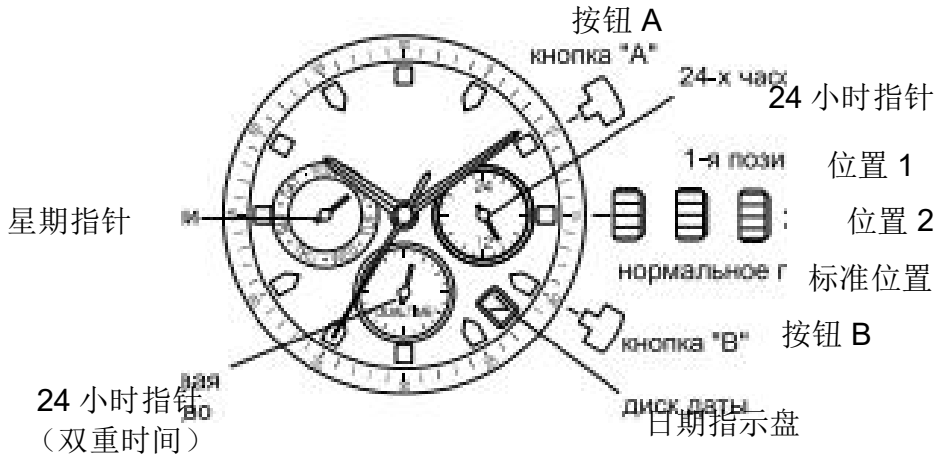


图 15

设置星期

1. 将表冠拉出到第 2 位置。
2. 顺时针转动表冠来设置日期。
3. 设置完成日期后，按下表冠并将其恢复到正常位置。

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。在设置时间之前，先设置星期和日期。

设置日期

1. 将表冠拉出到位置 1。
2. 顺时针转动表冠来设置数字。

设置完成日期后，按下表冠并将其恢复到正常位置。注意! 请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。设置时间

1.将表冠拉出到第 2 位置。

设置完成日期后，按下表冠并将其恢复到正常位置。

设置第 2 时间

1.在表冠处于正常位置的情况下，使用按钮 A 来设置时间（每短按一次，24 小时指针“ 双时间”以 15 分钟为单位向前移动）。在表冠处于正常位置的情况下，使用按钮 A 来设置时间（每短按一次，24 小时指针“ 双时间”以 15 分钟为单位向后移动）。

*快速设置第 2 时间：连续按下按钮“A”或“B”。

设置时间

1. 将表冠拉到位置 2。
2. 通过转动表冠来设置时针和分针，并考虑当日时间（午前/午后）。

3. 24 小时指针与主时针一起走动。

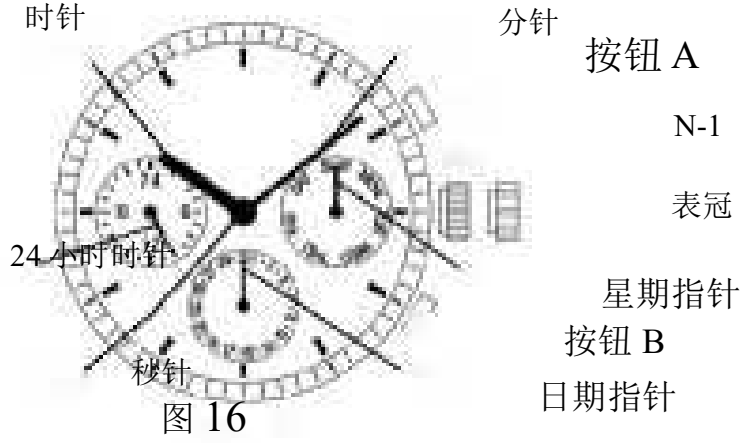


图 16

4. 在设置时针时，请确定 024 小时指针的设置是正确的。
5. 设置分针时，将其从所需时间向前推 4 至 5 分钟，然后将其返回到准确时间。
6. 按下表冠，使其恢复到中间位置 N。

设置日期和星期

1. 每按一次按钮 A，就可以调整一周的日期。
2. 星期指针移动到下一日。

校准日期：每按一次按钮 B，日期指针移动 1 天。

*严禁在 21 时至 4 时之间设置星期和日期的指针。否则他们可能不会正确地更替！

配置 SEIKO VX3JE 多功能石英手表的操作手册

1.时针
2.分针
3.秒针：中间
4.24 小时指示器
5.日期指示器
6.星期指示器

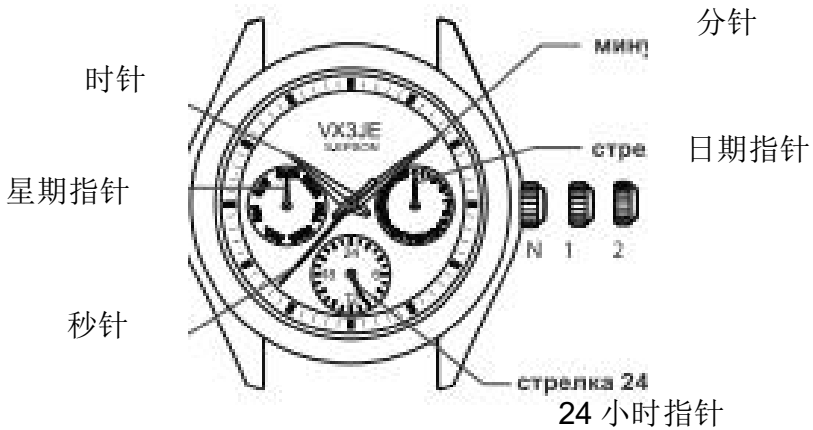


图 17

注意！严禁在 21 时至 4 时之间进行校正。在设置时间之前，先设置日期和星期。

如何设置时间和星期

1. 当秒针位于 12 点位置时，将表冠拉回到位置 2。
2. 顺时针转动表冠，使时针和分针向前走动，直到星期指针位于所需的星期。
3. 备注：当表冠逆时针（方向）转动时，星期指针不会向后移动。
4. 转动设置时间，考虑到上午或下午。
5. 按下表冠使其恢复到初始位置。

快速设置方法为了快速移动星期指针，请将时针和分针从 4 点返回到 5 点，然后再移动它们，直到星期指针移动到下一个星期。

备注：

- 当表冠逆时针转动时，星期指针不会向后移动。
- 24 小时指针与时针相应移动。
- 在设置时针时，请检查 24 小时指针是否设置正确
- 在设置分针时，将其提前到所需时间的 4 至 5 分钟，然后将其转回准确的时间。

如何设置日期

1. 将表冠拉到位置 2。
2. 逆时针转动表冠以设置日期指针。

3. 备注：当表冠顺时针（方向）转动时，日期指针不会向后移动。
4. 按下表冠使其恢复到初始位置。

注意！

- 在设置日期指针时，增加一天后，请检查它是否正确移动。
- 需要在天数为 30 天的月份和二月之后的第一天调整日期。

MIYOTA 6S21 石英计时码表操作手册

设置时间

1.将表冠拉到位置 2。

2.顺时针选准表冠以设置时针和分针。

3.设置完成时间后，按下表冠以返回至标准位置。

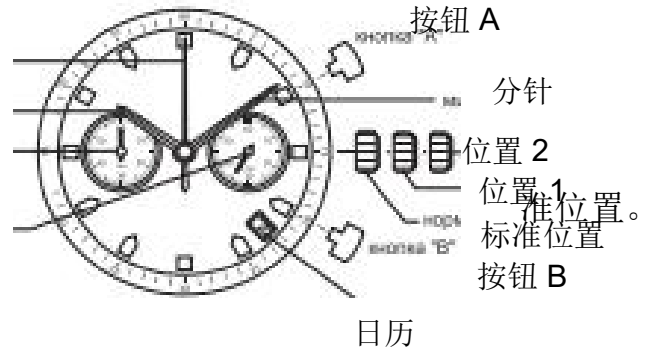


图 18

设置日期

在设置时间之前先设置日期。

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。

1. 将表冠拉到位置 1。
2. 顺时针转动表冠以设置日期。如果在 21 时至 1 时设置完成时间，那么它不会改变为第二天的日期。
3. 设置完成日期后，按下表冠使其恢复到初始位置。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。Б

这款计时码表可以测量和显示 1/4 秒的时间段，使用计时码表分针累积起显示的最大累积时间为 59 分 59 秒。

使用秒表测量时间

1. 按下按钮 A 启动计时秒表。
2. 每按一次按钮 A，相应启动和暂停计时秒表。
3. 按下按钮 B 来重置计时码表，分针从计时码表的秒针恢复零位。

重新设置计时码表（包括更换电池后）

当计时码表的秒针不能返回到零点位置时，可以进行这一操作程序。

1. 将表冠拉到位置 2。
2. 按一次按钮 A 使计时秒表的秒针恢复零位。
3. •按下按钮 A 可以使计时码表指针快速向前移动。

4. 当指针处于零点位置时，重置时间并将表冠恢复到正常位置。

注意：在计时码表指针移回原位时，不要按下表冠恢复到正常位置。否则，计时码表的指针将过早地停止在其轨道上，这个位置将被设定为起始位置。

注意！

严禁同时按下按钮(A)和(B)。严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。

当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（B）。

注意！

*在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。

*在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

MIYOTA 6P29, 6P21,6P25,6P79; SEIKO VX9N 多功能石英手表的操作手册



图 19

1. 时针
2. 分针
3. 秒针：中间
4. 24 小时指针
5. 星期指示器指针
6. 日期指示器指针

注意！根据不同的机芯型号，表盘区域分布可能有所不同。

表冠共有三个位置：

(A) 中间（未拉出）位置

(B)　表冠的中间位置（半拉出）用于转动表冠设置日期（6）和星期（5）。*1

(C)　在表冠完全拉出的情况下设置时间（小时和分钟）。

注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针，详见图 19）来设置时间。在这个位置，通过转动表冠，您可以设置所需的时间，以小时和分钟为单位，同时考虑到一天中的时间（午前/午后）。同时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第 9 页）。**设置日期和星期**

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期和星期调整。在设置时间之前，先设置日期和星期。

将表冠拉出至位置(C)来设置或调整日期。顺时针转动表冠（图 19），直到日期和星期改变。

将指针设置为 6 点位置。将表冠转到位置(B)，并通过逆时针转动表冠设置所需的日期。然后，顺时针转动表冠来设置星期。在位置(C)上设置您需要的时间。转动表冠至位置（A）。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

*1.根据手表的型号，在表冠位置（B）可以按照顺时针或逆时针快速转换日期。

备注：

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

配置 MIYATO 6P20 机芯和农历日历的模拟石英手表操作手册

1. 时针 2.分针 3.秒针 4.星期 5.日期 6.月相

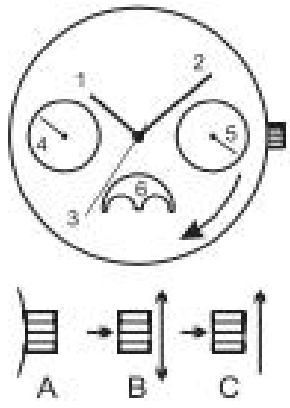


图 20

设置时间和星期

1.将表冠拉出至位置 C。

2.顺时针转动表冠，设置所需的星期，然后在设置所需的时间。3 将表冠恢复到位置 A。

设置日期

1. 将表冠拉出至位置 B。2.顺时针转动表冠，设置所需的日期。

3.将表冠恢复到位置 A。

设置月相

1. 将表冠拉出至位置 B。2. 顺时针转动表冠，设置月相。3.将表冠恢复到位置 A。

月相表示它的年龄，不显示每个月相的实际形状。在阅读和设置手表时，仅将月相作为月龄和月相的指示。

配有 MIYOTA OS21, OS20 机芯和计时码表的模拟石英手表的操作手册

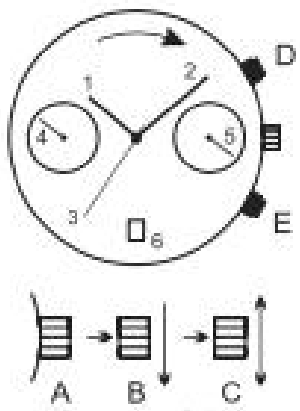


图 21

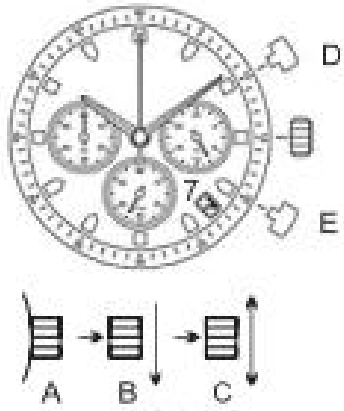


图 21.1

1.时针
2.分针
3. 计时码表秒针
4. 计时码表分针（分钟累加器，计时器刻度容量为 59 分 59 秒）
5. 24 小时指针
6. 日期指示器
7. 小型秒针

1. 将表冠拉出至位置 C。
2. 通过转动表冠，设置时针和分针，并考虑当天时间（午前/午后）。
3.24 小时指针与主时针一起走动。

4.在设置时针时，请确保 24 小时指针的设置正确。

5. 将表冠恢复到正常位置 A。设置日期

在设置时间之前先设置日期。

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。

1. 将表冠拉出至位置 B。
2. 逆时针旋转表冠来设置日期。
3. 设置完成日期后，按下表冠，将其恢复到位置 A。

注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

计时秒表的操作

这款计时码表在累加器中利用分针可以进行一秒钟的测量，时间显示最长可达 59 分 59 秒。

使用计时秒表测量时间

1. 每按一下按钮 D，计时码表就会启动和停止。计时码表启动后，计时码表的秒针（3）就开始走动。为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。如果您想继续进行计时，请再次按下按钮（D）。计时秒表的指针（3）所走过的每一分钟都通过计时码表的分针反映在分钟累加器（4）上。 为了停止计时码表，请再次按下按钮（D）。
2. 按下按钮 E，计时码表读数复位，此时计时码表的秒针和分针返回零位。

注意！

严禁同时按下按钮(D)和(E)。严禁同时按下按钮(D)和(E)，或者在水下调整时间和日期。

当计时器秒表启动时，严禁按下按钮（E）。

注意！

在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。

* 在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

- **计时码表秒针的校正（包括更换电池后）。**

注意！

如果计时码表的秒针（3）在启动后又停止，并没有返回到未返回的初始位置（12/24 小时），那么这不是手表故障。请将表冠拉出到位置 C 来校准秒针(3)。按下计时码表按钮（D），将计时码表秒针（3）恢复到原来的零点位置（12/24 小时）。长时间按压按钮（D），计时码表指针会快速走动。在计时码表指针回到原来的零点位置后，将表冠恢复到正常位置（A）

备注：当计时码表的指针移回原位时，不要按动表冠使其回到正常位置（A）。否则，计时码表的指针将提前地停止在其轨道上，而这个位置将被视为起始位置。

配置 SEIKO YM26A 机芯具有闹钟和世界时间（24 小时）的石英手表操作手册

1. 时针：中间
2. 分针：中间
3. 秒针：小型
4. 24 小时刻度时针（世界时间）
5. 24 小时刻度分针（世界时间）
6. 城市中间指针
7. 闹钟时针
8. 闹钟分针
9. 日期指示器
10. 按钮 A
11. 按钮 B
12. 表冠 78

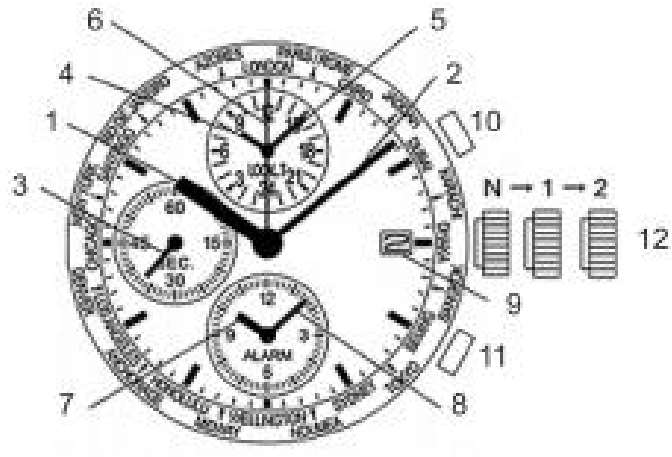


图 22

表冠及按钮工作示意图。

	表冠位置		
	(N)：中间位置	(1)：位置 1	(2)：位置 2
表冠	免操作	按照顺时针方向转动来改变日期	设置时间
按钮 A	设置世界时间（顺时针方向）	声音演示（保持 2 秒以上）	调整 24 小时刻度（世界时间）、闹钟和城市的指针
按钮 B	设置世界时间（逆时针方向）	设置闹钟时间（6 小时附近的小窗口）	调整 24 小时刻度（世界时间）、闹钟和城市的指针

表冠共有三个位置：
(N)中间（未拉出）位置
(1)　表冠的中间位置（位置 1，半拉出）用于通过顺时针转动表冠加速设置日期（9）。请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。

(2)　表冠完全拉出的位置（位置 2）用于通过顺时针转动表冠设置时间（小时和分钟），并通过按下按钮 A 或 B 调整 24 小时（世界时间）、闹钟和城市指针。

设置时间和日期
注意！通过旋转表冠使指针向前移动（顺时针）来设置和调整时间。
请将表冠拉出到位置 2 来设置或校正日期和时间（小时和分钟）。

顺时针旋转表冠，直至日期更改。将指针设置为当前时间，同时考虑当天的时间（午前/午后）。将表冠移至位置(1)，并顺时针旋转表冠以设置所需的日期。将表冠调整到初始中间位置(N)。

注意！请勿在 21 时至 4 时之间进行加速日期调整。注意！请在少于 31 天的月份结束时根据上述说明调整日历。

备注：

-如果日期每天都在变化，说明一天的时间不正确（在中午之前/之后），在这种情况下，将时针向前推进 12 小时。

-考虑到需要经历设置闹钟指针的阶段，将 24 小时（世界时间）和城市指针调整到正确的位置，设置时间时，分针应比准确时间提前几分钟设置。

-设定时间时，秒针（3）会停止走动，使您的手表能够与时间信号同步（详见第页）。

设置城市、24 小时刻度（世界时间）和闹钟。

将表冠拉处到位置（2）。

同时，24 小时刻度（世界时间）以及闹钟（如果已经设置）的指针将转动，以显示当前时间。

如果 24 小时刻度（世界时间）的指针、闹钟没有设置为当前时间，或者城市指针不在零位，请按照以下说明进行设置：

1) 设置城市指针。按下按钮 A 至少 2 秒，城市指针开始走动并转一圈。指针停止后，按下按钮 B 将城市指针设置为您知道当前时间的所需城市。在大多数情况下，这个城市和您所在的城市属于同一时区。

2) 设置 24 小时刻度（世界时间）的指针。按下按钮 A 至少 2 秒，24 小时刻度（世界时间）的指针开始走动并转一圈。指针停止后，按下按钮 B 将 24 小时刻度（世界时间）的指针设置为您在步骤 1 中选择的城市时间。

3) 设置闹钟指针按下按钮 A 至少 2 秒，闹钟指针开始走动并转一圈。当它们停止后，按下按钮 B 将闹钟指针设置为当前时间中心指针条所显示的时间。

如有必要，在此阶段按下 A 按钮 2 秒将重新启动调整程序，并回到步骤 1）。

4) 将表冠恢复到初始中间位置（N）。

注意：当设置指针时按下按钮 B，闹钟指针会快速走动。

如何使用闹钟功能闹钟只能设定在未来 12 小时内的指定时间响一次。闹钟时间可按照一分钟的单位进行设定。

备注：在使用闹钟之前，请确保将闹钟指针调整到当前时间。如果闹钟指针没有设置为当前时间，请在设置闹钟之前按照 "设置城市、24 小时刻度（世界时间）和闹钟 "的程序进行。

设置闹钟的铃声

1) 将表冠拉出到位置（1）。
2) 多次按下按钮 B，将闹钟指针设置为收到闹钟信号的所需时间。
3) 将表冠恢复到中间位置（N）。闹钟将自动起效。

备注：不能将单个闹钟设置为比当前时间提前 12 小时以上的时间。

备注：当表冠处于中性位置时，闹钟指针显示闹钟关闭时的当前时间。当设置了闹钟时间后，闹钟指针不会移动，直到闹钟被触发后才开始随主时间移动。

如何停止闹钟闹钟在指定时间响 20 秒，声音停止后自动关闭。请按任意按钮来手动停止闹钟，。

注意：当闹钟响起时，按任何按钮都只会停止闹钟，而不会影响 24 小时的时钟（世界时间）管理。84

如何取消设置的闹钟时间

1) 将表冠拉出到位置（1）。
2) 按下按钮 B，直到闹钟指针停止并显示当前时间（如果持续按着按钮 B，闹钟指针会快速走动）。
3) 将表冠恢复到中间位置（N）。

如何提前听到声音

1) 将表冠拉出到位置（1）。
2) 按下按钮 A 超过 2 秒（按住按钮 A 时可听到铃声）。
3) 听完铃声后，将表冠恢复到中间位置（N）。

如何使用世界时间（24 小时刻度）功能

-手表可以显示世界 24 个时区中的任何一个时区的时间。
-世界时间的圆形刻度以 24 小时格式显示时间。
只要城市保持夏令时，从城市指针指向的城市中选择相邻的城市，如果顺时针选择，它们之间的时差将增加 1 小时，如果逆时针选择，则减少 1 小时。

在表冠处于中间位置（N）时，按下按钮 A 或 B，直到城市表盘指向您想知道的城市时间。每再按一下城市指针，24 小时刻度的世界时间表盘就会同时移动，并根据城市指针的移动方向，分别顺时针或逆时针转动一个小时。

-按下按钮 A 来选择城市（城市指针按照顺时针方向移动）

-按下按钮 B 来选择城市（城市指针按照逆时针方向移动）

防止能量耗损的功能

当电池的电量接近尾声时，小秒针以 2 秒的间隔移动，而不是正常的 1 秒间隔。在这种情况下，需要尽快更换新电池。

-只要秒针以二秒的间隔走动，手表就会继续显示准确时间。

备注：

- 在密封型号的手表中表冠为拧入式（详见第 12 页）。
- **注意！**在水中使用您的手表之前，必须仔细阅读第 11 页以确定您的手表的防水等级，并相应地确定其公差和限制。

3.保修担保条款

在严格遵守各种机芯的使用说明和操作手册的情况下，卖方保证腕表和怀表的正常运行。**手表的保修期为 2 年**

保修必须出具正确填写的保修卡，并注明手表型号、销售日期、卖方签字、商店盖章或盖章及顾客签字。手表后盖上注明的产品型号应与保修卡上注明的产品型号一致。

保修范围包括机芯的功能，电池和手表外部元件除外：表壳元件（表壳圆环、水晶、后盖、表冠、皮带或表圈附件表耳、表壳的装饰元件）手链、表带、表扣在使用过程中因产品的自然磨损而受到外部损害（表层与桌子、硬物、皮革物品、羊毛摩擦）。

在预防性维护期间，更换表壳部件和定期维护机芯的费用将按照现行价格表收取。

1. 导致手表发生故障的因素和不在保证范围内的情况：

1. 由于不遵守或未遵守使用说明和个别机芯的操作手册，导致手表损坏的情况。特别是对于在以下条件下使用手表的限制：洗澡、游泳、潜水、洗澡（桑拿），或其他可能导致表壳部分、全部、短期或永久泄漏以及灰尘、污垢或其他物质进入的条件。

2. 由于顾客的过错因冲击负荷、震荡和不小心操作造成的机械损坏（凹陷、划痕、指针、眼镜、水晶、表冠或按钮缺失或变形、表带及其部件的粗糙划痕、陶瓷碎片），以及在湿气、灰尘和污垢进入的情况下，导致手表损坏。根据国际标准 IS01413，配置防震机芯的石英手表和配置防震摆轮轴的机械手表必须能经受住从一米高处自由坠落到硬木表面的单次冲击而不受任何损害。

没有任何一家钟表公司对掉落在沥青或瓷砖上的手表提供保修。

3. 保修卡上已经填写了更正内容；

4. 手表的序列号与本合格证上的序列号不一致，或者不透明的数字被移除、擦除或难以辨认。

5. 玻璃、表壳、表冠和按钮、表带（皮带）、表扣的自然磨损和机械损坏。

6. 手表具有破损、划痕或其他表明被篡改和/或试图自行修复的损坏。

7. 静电和磁场的影响：磁场对手表计时精度产生影响：导致手表减慢或增加时间（每天可达 2 小时），所以不应该把手表放在微波炉、电视机、冰箱或其他家用电器上。

8. 由于在晚上 9 点至凌晨 4 点之间（当自动日期和星期转换机制启动时），在表冠的中间位置（使用日期加速转换方法）进行日期调整，导致日历机制受损。

9. 手表暴露在高温（超过+50℃）或低温（低于 20℃）下的痕迹。

禁止在桑拿时佩戴手表！

10. 因使用不当而导致手表进水损坏。表壳或表盘上标有“防水”、“防水 3ATM”、“防水 5ATM”的手表不是为在水中使用而设计。手表可以承受表壳或表盘上标明的水柱的静压力。然而，请记住手表在水中的运动所产生的动态压力超过了静态压力，这反过来又导致水通过超压进入手表。

11. 请勿在水中按下手表按钮或调整时间和日期。

12. 因使用有问题的电池而造成的损害。

13. 因接触腐蚀性化学品或气体而造成损坏的手表：碱、酸、油漆、汽油、汞和汞蒸气、清洁剂、胶粘剂。存在由水分、家用化学品和/或化妆品引起的外部或内部腐蚀。

14. 泥土、沙土、尘土、充沛的湿气等自然因素的渗透；

15. 有昆虫、物质和其他异物落入手表内部。

16. 由于自然灾害、自然因素、静电、电波的影响而造成的损害。**上述情况造成的故障不在保修范围内。由于没有遵守本合格证、使用说明和操作手册中的使用规定而造成的故障不在保修范围内。**

2. 不在保证范围内的手表故障，但享受免费维修的情况：

1.与技术文件中标明的技术参数出现极限偏差，其原因可以通过在授权维修点进行调整和调节来消除，而不需要更换零件。

3. 在保修期内是允许的，且不属于缺陷（国家标准 GOST 10773-98,26272-98, 23350-98）。

1. 时针和分针之间的差异小于 0.5 倍的分钟刻度（在 12.00 位置重合时）。
2. 秒针与刻度分级的偏差小于 0.5 秒。
3. 石英手表的时针和分针间隙小于 0.5 秒；
4. 时针和分针之间的差异不得超过分钟的一半。秒针不得偏离刻度上的标记超过半秒。
5. 指针和表盘上的蓄光器对健康完全安全，不含镭、氚或磷等放射性元素。

4. 在 2011 年 11 月 10 日第 924 号俄罗斯联邦“关于批准复杂技术产品清单的政府法令中，腕表、怀表被列为复杂技术产品（清单第 13 项）。

保修卡

手表品牌_____

产品编号（详见后盖）_____

防水等级（详见第 11 页）_____

出售日期 20 年 月 日

保修期为出售之日起内的（ ）个月。

零售商的地址和电话号码，卖方的盖章和签名：

盖章处

维修服务中心：115280，莫斯科，
维拉扎沃街，4 号，201 室电话：(495) 675-84-21

在本人在场的情况下，手表所有模式的功能都进行了检查。本人熟悉了解所有的技术数据、功能和各个机芯的使用。本人收到的手表是完整的，可以正常工作，在原包装中含有合格证和俄语说明书，没有任何外部缺陷或机械损坏。本人对手表的外观没有任何异议。我同意本保修卡中规定的保修条件、以及消除缺陷的程序和期限。

顾客

（签名）

20 年 月 日